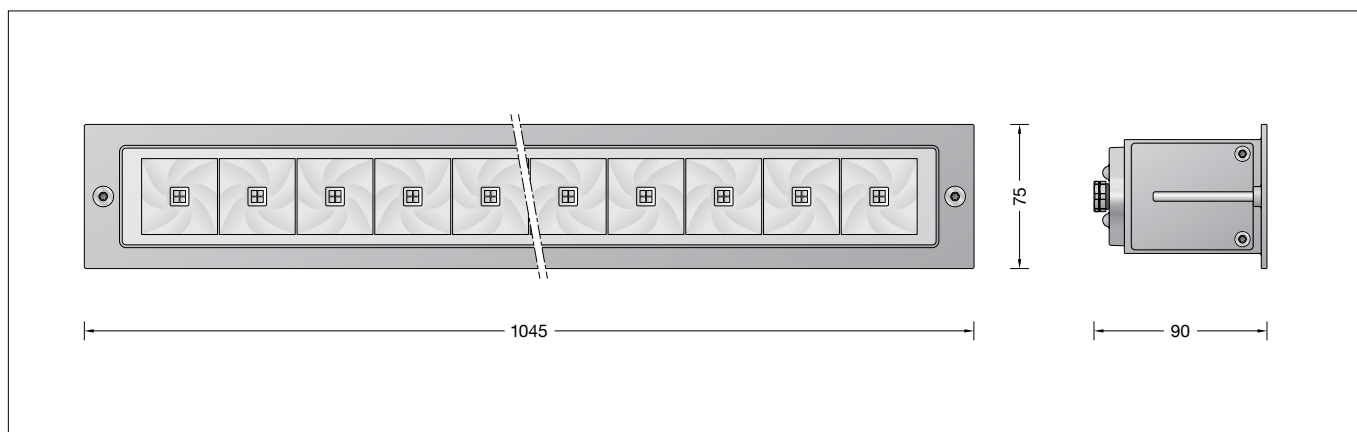


BEGA**24 304**

Deckeneinbau-Tiefstrahler
Recessed ceiling luminaire
Plafonnier à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler mit symmetrisch breitstreuender Lichtstärkeverteilung. Leuchte mit hoher Schutzart und geringer Einbautiefe für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.

Für den Einbau in Beton- bzw. Zwischendecken ist ein separates Einbaugehäuse bzw. ein Einbaurahmen erforderlich – siehe Ergänzungsteile.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas mattiert
Silikondichtung
BEGA Vortex Optics®
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Erforderliche Einbauöffnung 1035 x 70 mm
Einbautiefe 100 mm
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von \varnothing 8,5-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□] mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,5 kg

Instructions for use

Application

LED recessed ceiling luminaire with symmetrical broad spread light distribution. Luminaire with high protection class and low installation depth for a variety of lighting tasks.

Installation in concrete ceilings or suspended ceilings requires a separate installation housing or an installation frame – see Accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Matt safety glass
Silicone gasket
BEGA Vortex Optics®
Reflector surface made of pure aluminium
Required recessed opening 1035 x 70 mm
Recessed depth 100 mm
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring of the mains supply cable from \varnothing 8,5-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Connecting terminal 2.5[□] with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 4.5 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier à encastrer LED, à répartition lumineuse symétrique extensive. Luminaire avec un degré de protection élevé et une faible profondeur d'encastrement pour diverses applications.

Un boîtier ou un cadre d'encastrement séparé est nécessaire pour l'encastrement dans des plafonds en béton ou des faux plafonds – voir accessoires.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité mat
Joint silicone
BEGA Vortex Optics®
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Réservation nécessaire 1035 x 70 mm
Profondeur d'encastrement 100 mm
2 presse-étoupes avec collier anti-traction en dérivation d'un câble de raccordement de \varnothing 8,5-10 mm, max. 5 x 1,5[□]
Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,5 kg

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	31,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	35,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 304 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0771/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	5700 lm
Leuchten-Lichtstrom	4383 lm
Leuchten-Lichtausbeute	123,1 lm/W

24 304 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0771/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	5860 lm
Leuchten-Lichtstrom	4522 lm
Leuchten-Lichtausbeute	127 lm/W

Montage

Einbau in Betondecken und massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **13 580** zur Verfügung (**Abb. A**).

Einbau in Zwischendecken und Leichtbauwände:

Hierfür steht der Einbaurahmen **13 517** zur Verfügung (**Abb. B**).

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Lamp

Module connected wattage	31.6 W
Luminaire connected wattage	35.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 304 K3

Module designation	4x LED-0771/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	5700 lm
Luminaire luminous flux	4383 lm
Luminaire luminous efficiency	123,1 lm/W

24 304 K4

Module designation	4x LED-0771/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	5860 lm
Luminaire luminous flux	4522 lm
Luminaire luminous efficiency	127 lm/W

Installation

Installation in concrete ceilings and solid walls:

An installation housing – **13 580** – is available for this purpose (**Fig. A**).

Installation in suspended ceilings and drywalling:

An installation frame – **13 517** – is available for this purpose (**Fig. B**).

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Lampe

Puissance raccordée du module	31,6 W
Puissance raccordée du luminaire	35,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 304 K3

Marquage des modules	4x LED-0771/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	5700 lm
Flux lumineux du luminaire	4383 lm
Rendement lum. d'un luminaire	123,1 lm/W

24 304 K4

Marquage des modules	4x LED-0771/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	5860 lm
Flux lumineux du luminaire	4522 lm
Rendement lum. d'un luminaire	127 lm/W

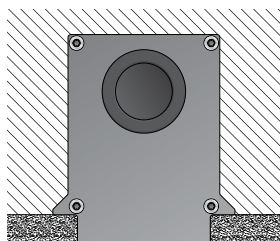
Installation

Encastrement dans des plafonds en béton et des murs épais :

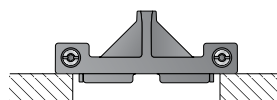
Utiliser le boîtier d'encastrement **13 580 (Pos. A)**.

Installation dans les faux-plafonds et les cloisons légères :

Utiliser le cadre d'encastrement **13 517 (Pos. B)**.



A

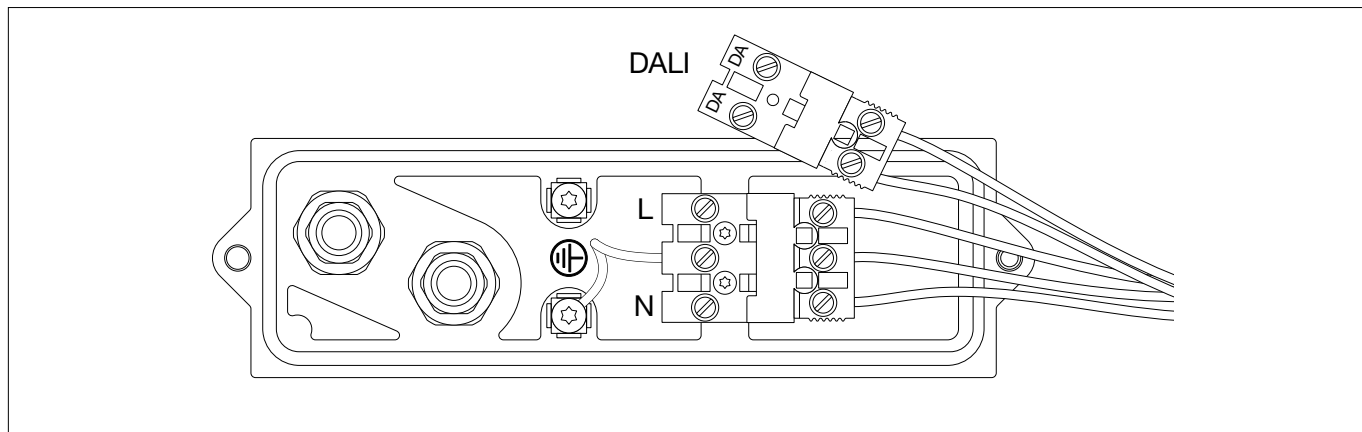


B

Für den elektrischen Anschluss Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen zu entfernen. Leitungsverdrahtung fest anziehen.

Undo the Allen screws (wrench size 3) and remove the connection cover from the luminaire housing to make the electrical connection. Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. In case of through-wiring remove the factory installed dummy plug. Tighten screw cable gland.

Pour le raccordement électrique desserrer les vis à six pans creux (SW 3) et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement. Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans l'armature du luminaire. En cas de branchement en dérivation le bouchon mis en place en usine doit être enlevé. Serrer fermement le presse-étoupe.



Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DALI gekennzeichneten Steckklemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird der Scheinwerfer mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Anschlussdeckel montieren. Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchte in das Einbaugehäuse bzw. in den Einbaurahmen einsetzen und Befestigungsschrauben (Torxantrieb T 25) gleichmäßig fest anziehen.

Make the earth conductor connection and the electrical connection. The two loose plug-in terminals marked DALI are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the floodlight will work with full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble connecting compartment cover. Make sure that the gasket is positioned correctly. Insert the luminaire in the installation housing or installation frame and tighten the fastening screws evenly (Torx driver T 25).

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs embrochables lâches, marqués (DALI). Si ces borniers ne sont pas raccordés, le projecteur fonctionne à la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le couvercle. Veiller au bon emplacement du joint. Installer le luminaire dans le boîtier d'encastrement ou dans le rack d'encastrement et serrer les vis fermement et régulièrement (couple de serrage Torx T 25).

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

- 13 580** Einbaugehäuse
- 13 517** Einbaurahmen

Accessories

- 13 580** Installation housing
- 13 517** Installation frame

Accessoires

- 13 580** Boîtier d'encastrement
- 13 517** Cadre d'encastrement

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0158/700
LED-Modul 3000 K	LED-0771/830
LED-Modul 4000 K	LED-0771/840
Reflektor	76001 591
Dichtung Anschlussdeckel	83 001 438
Dichtung Abdeckrahmen	83001 621

Spare parts

LED power supply unit	DEV-0158/700
LED module 3000 K	LED-0771/830
LED module 4000 K	LED-0771/840
Reflector	76001 591
Gasket cover	83 001 438
Gasket frame	83001 621

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0158/700
Module LED 3000 K	LED-0771/830
Module LED 4000 K	LED-0771/840
Réflecteur	76001 591
Joint du couvercle	83 001 438
Joint du cadre	83001 621